

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-100 INSTEAD.  
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-100.

**STATE OF NORTH CAROLINA  
 EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

\_\_\_\_\_ County  
 Condado de \_\_\_\_\_

File No.  
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice  
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común  
 District  Superior Court Division  
 Sección del Tribunal  
 de Distrito  Superior

Name Of Plaintiff  
 Nombre del demandante

Address  
 Dirección

City, State, Zip  
 Ciudad, estado, código postal

**VERSUS  
 CONTRA**

Name of Defendant(s)  
 Nombre de cada demandado

**CIVIL SUMMONS**  
 ALIAS AND PLURIES SUMMONS (ASSESS FEE)  
**EMPLAZAMIENTO DE LO CIVIL**  
 EMPLAZAMIENTO SUPLEMENTARIO  
**(IMPONER CUOTA)**  
 G.S. 1A-1, Rules 3 and 4  
 Art. 1A-1, reglas 3 y 4 de la ley

Date Original Summons Issued (mm/dd/yyyy)  
 Fecha en la que se emitió el primer emplazamiento (mes/día/año)

Date(s) Subsequent Summons(es) Issued (mm/dd/yyyy)  
 Fecha(s) en la(s) que se volvieron a emitir emplazamientos (mes/día/año)

To Each Of The Defendant(s) Named Below:  
 Para cada uno de los demandados enumerados a continuación:

Name And Address Of Defendant 1  
 Nombre y dirección del demandado 1

Name And Address Of Defendant 2  
 Nombre y dirección del demandado 2



**IMPORTANT! You have been sued! These papers are legal documents, DO NOT throw these papers out! You have to respond within 30 days. You may want to talk with a lawyer about your case as soon as possible, and, if needed, speak with someone who reads English and can translate these papers!**  
**¡IMPORTANTE! ¡Se ha entablado un proceso civil en su contra! Estos papeles son documentos legales. ¡NO TIRE estos papeles!**  
**Tiene que contestar a más tardar en 30 días. ¡Puede querer consultar con un abogado lo antes posible acerca de su caso y, de ser necesario, hablar con alguien que lea inglés y que pueda traducir estos documentos!**

**A Civil Action Has Been Commenced Against You!**  
**¡Se ha entablado un proceso civil en su contra!**

You are notified to appear and answer the complaint of the plaintiff as follows:  
 Se le notifica que debe comparecer y contestar a la demanda del actor como se indica a continuación:

1. Serve a copy of your written answer to the complaint upon the plaintiff or plaintiff's attorney within thirty (30) days after you have been served. You may serve your answer by delivering a copy to the plaintiff or by mailing it to the plaintiff's last known address, and entregue una copia del escrito de contestación a la demanda al actor o a su abogado a más tardar treinta (30) días después de que le hayan entregado la demanda. Usted puede entregar su contestación al darle una copia al actor o al enviarla por correo a la última dirección conocida del actor, y
2. File the original of the written answer with the Clerk of Superior Court of the county named above. presente el original de su escrito de contestación al secretario del Tribunal Superior del condado arriba mencionado.

If you fail to answer the complaint, the plaintiff will apply to the Court for the relief demanded in the complaint.  
 Si usted no contesta la demanda, el actor solicitará al juez que se otorgue la medida que se solicita en la misma.

Name And Address Of Plaintiff's Attorney (if none, Address Of Plaintiff)  
 Nombre y dirección del abogado del demandante (si no tiene, dirección del demandante)

Date Issued (mm/dd/yyyy)  
 Fecha de emisión (mes/día/año)

Time  
 Hora  AM  PM

Signature  
 Firma

Deputy CSC  
 Actuario auxiliar del Tribunal Superior

Assistant CSC  
 Actuario asistente del Tribunal Superior

Clerk Of Superior Court  
 Secretario del Tribunal Superior

(Over)  
 (Continúe)

ENDORSEMENT (ASSESS FEE)  
APROBACIÓN (IMPONER CUOTA)

This Summons was originally issued on the date indicated above and returned not served. At the request of the plaintiff, the time within which this Summons must be served is extended sixty (60) days.

Este emplazamiento se emitió inicialmente en la fecha indicada arriba y no se hizo la diligencia de notificación. A petición del actor, se extiende el periodo en el que se debe entregar este emplazamiento sesenta (60) días más.

Date Of Endorsement (mm/dd/yyyy)  
Fecha de la aprobación (mes/día/año)

Time  
Hora

AM  PM

Signature  
Firma

Deputy CSC  
Actuario auxiliar del  
Tribunal Superior

Assistant CSC  
Actuario asistente del  
Tribunal Superior

Clerk Of Superior Court  
Secretario del Tribunal  
Superior

**NOTE TO PARTIES:**

Many counties have **MANDATORY ARBITRATION** programs in which most cases where the amount in controversy is \$25,000 or less are heard by an arbitrator before a trial. The parties will be notified if this case is assigned for mandatory arbitration, and, if so, what procedure is to be followed.

**NOTA A LAS PARTES INTERESADAS:** Muchos condados tienen programas de **CONCILIACIÓN OBLIGATORIOS** en los que un árbitro conoce, antes de un juicio, la mayoría de las causas en que la cantidad en disputa no excede los \$25,000. Se notificará a las partes si esta causa se envía a conciliación obligatoria o no y, si es así, cuál es el procedimiento a seguir.

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

(Over)  
(Continúe)

**RETURN OF SERVICE  
DILIGENCIA DE NOTIFICACIÓN**

I certify that this Summons and a copy of the complaint were received and served as follows:  
Certifico que se recibieron este emplazamiento y una copia de la demanda y que los mismos fueron entregados como se indica a continuación:

**DEFENDANT 1  
DEMANDADO 1**

<i>Date Served (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de notificación (mes/día/año)</i>	<i>Time Served</i> <i>Hora de notificación</i> <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	<i>Name Of Defendant</i> <i>Nombre del demandado</i>
---	--	---

- By delivering to the defendant named above a copy of the summons and complaint.  
Entregué al demandado arriba mencionado una copia del emplazamiento y de la demanda.
- By leaving a copy of the summons and complaint at the dwelling house or usual place of abode of the defendant named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.  
Se dejó una copia del emplazamiento y de la demanda en la vivienda o domicilio habitual del demandado arriba mencionado, con una persona de madurez y criterio apropiados que vivía allí.
- As the defendant is a corporation, service was effected by delivering a copy of the summons and complaint to the person named below.  
Ya que el demandado es una empresa, se entregó una copia del emplazamiento y de la demanda a la persona que se indica abajo.

*Name And Address Of Person With Whom Copies Left (if corporation, give title of person copies left with)*  
*Nombre y dirección de la persona a quien se dejaron las copias (si es una empresa, escriba el cargo de la persona a quien se dejaron las copias)*

- Other manner of service (specify)  
Otra forma de entrega (especifíquela)

- Defendant WAS NOT served for the following reason:  
NO se entregaron las copias al demandado por la siguiente razón:

**DEFENDANT 2  
DEMANDADO 2**

<i>Date Served (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de notificación (mes/día/año)</i>	<i>Time Served</i> <i>Hora de notificación</i> <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	<i>Name Of Defendant</i> <i>Nombre del demandado</i>
---	--	---

- By delivering to the defendant named above a copy of the summons and complaint.  
Entregué al demandado arriba mencionado una copia del emplazamiento y de la demanda.
- By leaving a copy of the summons and complaint at the dwelling house or usual place of abode of the defendant named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.  
Se dejó una copia del emplazamiento y de la demanda en la vivienda o domicilio habitual del demandado arriba mencionado, con una persona de madurez y criterio apropiados que vivía allí.
- As the defendant is a corporation, service was effected by delivering a copy of the summons and complaint to the person named below.  
Ya que el demandado es una empresa, se entregó una copia del emplazamiento y de la demanda a la persona que se indica abajo.

*Name And Address Of Person With Whom Copies Left (if corporation, give title of person copies left with)*  
*Nombre y dirección de la persona a quien se dejaron las copias (si es una empresa, escriba el cargo de la persona a quien se dejaron las copias)*

- Other manner of service (specify)  
Otra forma de entrega (especifíquela)

- Defendant WAS NOT served for the following reason:  
NO se entregaron las copias al demandado por la siguiente razón:

<i>Service Fee Paid</i> <i>Cuota pagada por la notificación</i> \$	<i>Signature Of Deputy Sheriff Making Return</i> <i>Firma del alguacil auxiliar que hace la diligencia</i>
<i>Date Received (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de recibido (mes/día/año)</i>	<i>Name Of Sheriff (type or print)</i> <i>Nombre del alguacil (a máquina o en letra de imprenta)</i>
<i>Date Of Return (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de la diligencia (mes/día/año)</i>	<i>County Of Sheriff</i> <i>Condado del alguacil</i>